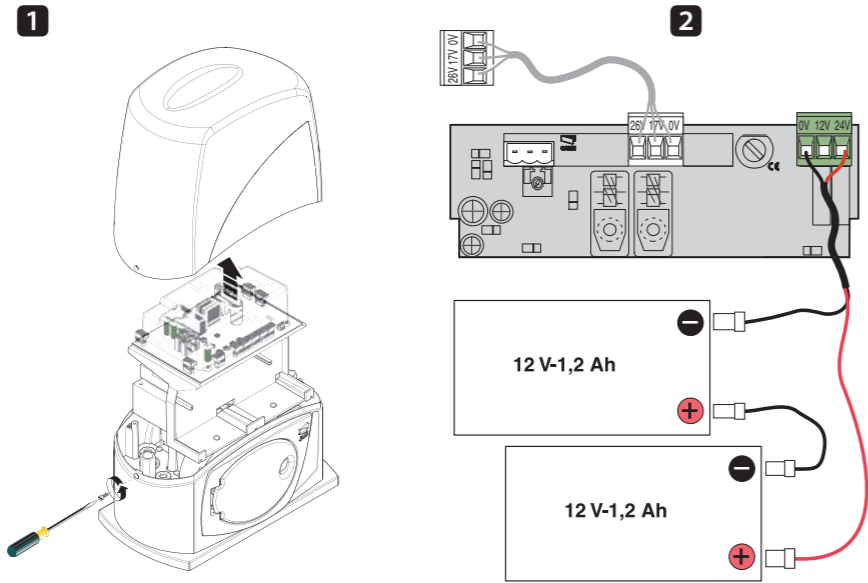
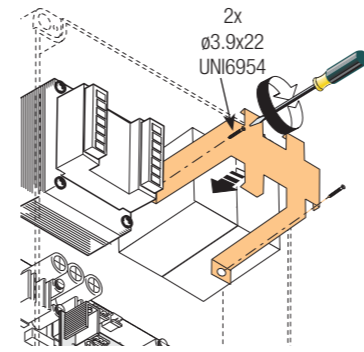


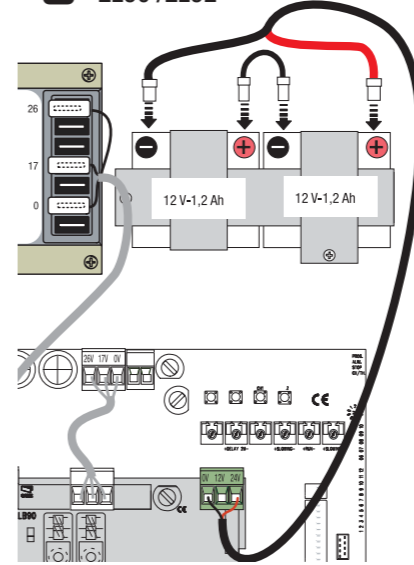
ZN2



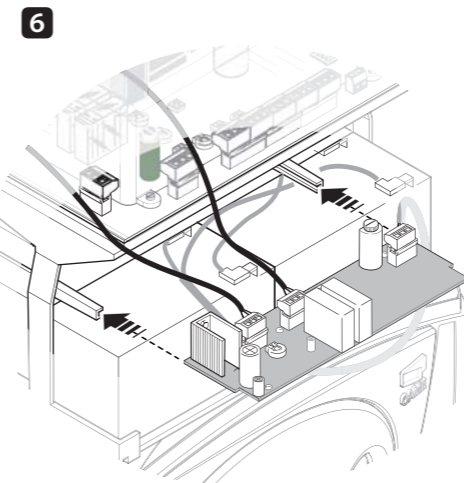
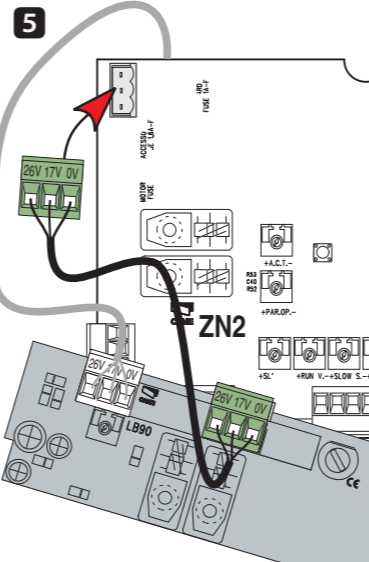
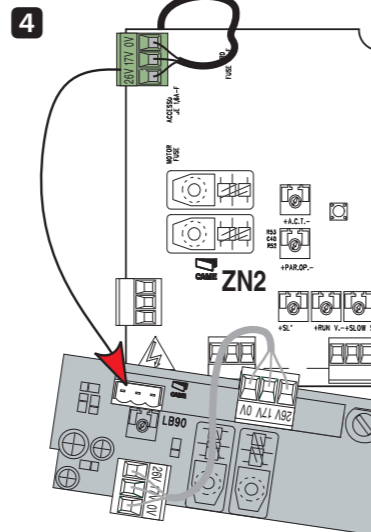
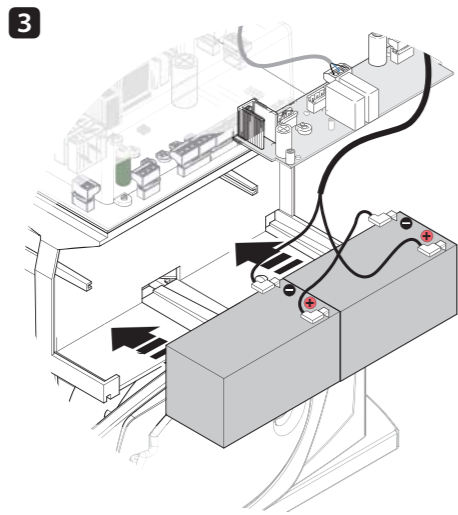
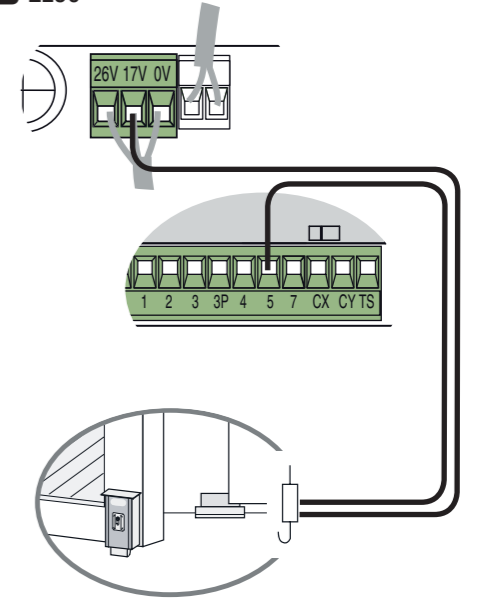
5 ZL90 / ZL92



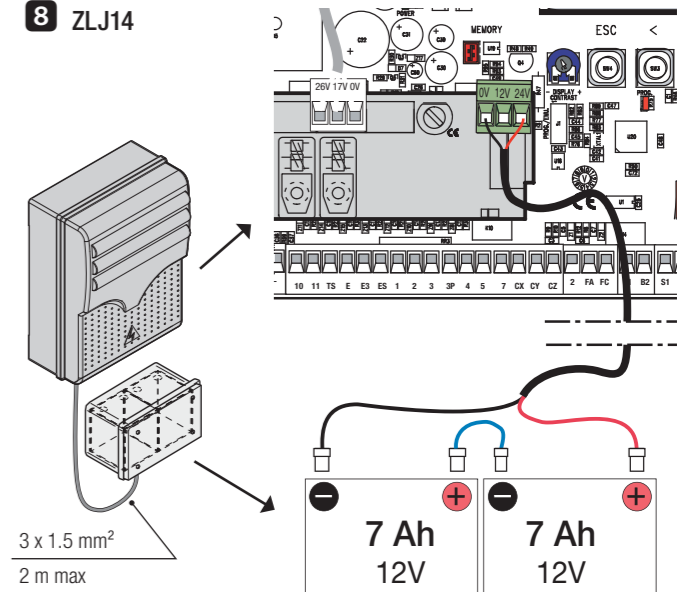
6 ZL90 / ZL92



7 ZL90



8 ZLJ14



- DE Deutsch
- ES Español
- NL Nederlands
- PT Portugues

DEUTSCH	
Beschreibung	
Platine für den Notbetrieb bei Stromausfall und zum Aufladen der Batterien. Die Akkus werden NICHT von CAME geliefert.	
Technische Daten	
Typ	LB90
Stromaufnahme im Stand-by (mA)	75
Ladespannung 24V (V)	27
Max. Ladestrom (mA)	150
Betriebstemperatur (°C)	-20 ÷ +55

Typ	Akkus
Stromstärke (Ah)	1.2 (ZL90 / ZL92 / ZN2) - 7 (ZLJ14)
Spannung (V)	12
Typ	Aufladbare

📖 Nach dem ersten Notbetrieb hängt die Zahl der garantierten Betriebszyklen vom Ladezustand der Akkus ab.

Beschreibung der Bestandteile

- Platine LB90
 - ⓐ - Sicherung der Steuerung 630 mA
 - ⓑ - Steckplatz Akku-Sicherung
 - ⓒ - gelbe LED: Batteriebetrieb
 - ⓓ - rote LED: Akkus leer
 - ⓔ, - grüne LED: Netzstrom vorhanden
- Verbindungskabel Platinen
- Verbindungskabel Akkus
- Verbindungskabel der Akkus untereinander
- Batteriehalterung
- Schraube für Batteriehalterung
- Flachsicherungen zu 7,5 und 15 A

Hinweis - Drahtfarben: rot = ⊕ / schwarz = ⊖

Montage

⚠ Vor Eingriffen jeglicher Art den Netzstrom abtrennen.

Im Innern der Steuerung

- Die Steuerung öffnen
- Die Platine anhalten und befestigen (siehe Abbildung.)
- Den Trafo von der Steuerung des Antriebs trennen und an die Ladeplatine anschließen.
- Die beiden Platinen mit dem entsprechenden Kabel miteinander verbinden.
- Die Akkus im Innern der Steuerung unterbringen und mit den Halterungen befestigen.
- Die Akkus miteinander verbinden (siehe Abbildung).
- Das ggf. vorhandene Elektroschloss anschließen.
- Nur ZLJ24:
- Die Akkus in einer (nicht enthaltenen) Verteilerdose außerhalb der Steuerung unterbringen.

• **Im Innern des Antriebs**

- Den Antrieb öffnen.
- Die Platine mit den Akkus verbinden (siehe Abbildung).
- Die Batterien unten in die Halterung einlegen.
- Den Trafo von der Steuerung des Antriebs trennen und an das Ladegerät anschließen.
- Die beiden Platinen mit dem entsprechenden Kabel miteinander verbinden.
- Die Platine in die Führschienen stecken.

Das Produkt entspricht den geltenden Bezugsnormen.
ABBAU UND ENTSORGUNG- Die Bestandteile der Verpackung (Pappe, Kunststoff usw.) können mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Die Bestandteile des Produkts (Metall, Platinen, Batterien usw.) müssen getrennt gesammelt und entsorgt werden. Vor der Entsorgung, die am Montageort geltenden Vorschriften prüfen.
NICHT IN DIE UMWELT GELANGEN LASSEN! DER INHALT DER ANLEITUNG KANN JEDERZEIT OHNE VORANKÜNDIGUNG GEÄNDERT WERDEN.
ALLE MASSANGABEN IN MM - SOFERN NICHT ANDERS ANGEGEBEN.

ESPAÑOL	
Descripción	
Tarjeta para el funcionamiento en caso de falta de suministro eléctrico y para recargar las baterías. Las baterías mostradas NO las proporciona CAME.	
Datos técnicos	
Tipo	LB90
Consumo en reposo (mA)	75
Tensión de carga 24V (V)	27
Corriente de carga máx. (mA)	150
Temperatura de funcionamiento (°C)	-20 ÷ +55
Tipo	Baterías
Amperaje (Ah)	1.2 (ZL90 / ZL92 / ZN2) - 7 (ZLJ14)
Voltaje (V)	12
Tipo	Recargable

📖 El número garantizado de maniobras de emergencia, después de la primera, depende del estado de las baterías.

Descripción de las partes

- Tarjeta LB90
 - ⓐ - Fusible de tarjeta 630 mA
 - ⓑ - Conexión fusible baterías
 - ⓒ - Led amarillo: funcionamiento con baterías
 - ⓓ - Led rojo: baterías descargadas
 - ⓔ - Led verde: tensión de línea presente
- Cable conexión a las tarjetas
- Cable conexión a las baterías
- Cable de conexión entre baterías
- Soporte porta-baterías
- Tornillos de fijación del soporte portabaterías
- Fusibles de láminas de 7.5 y 15 A

NOTA Color de los cables: rojo = ⊕ / negro = ⊖

Instalación

⚠ Antes de efectuar cualquier tipo de operación de mantenimiento, es necesario cortar la tensión de línea.

Dentro del cuadro de control

- Abrir el cuadro de control
- Poner la tarjeta y fijarla como se muestra en la figura
- Desconectar el transformador de la tarjeta electrónica de la automatización y conectarlo a la tarjeta de cargador de baterías.
- Conectar entre ellas las dos tarjetas utilizando el cable previsto.
- Poner las baterías dentro del cuadro y fijarlas con las abrazaderas.
- Conectar entre ellas las baterías, como se muestra en la figura.
- Conectar la eventual electrocerradura.
- Solo para ZLJ24:
- Poner las baterías en una caja de derivación (no incluida) al exterior del cuadro.

• **Dentro de la automatización**

- Abrir la automatización.
- Conectar la tarjeta a las baterías como se indica en la figura
- Poner las baterías al fondo del soporte.
- Desconectar el transformador de la tarjeta electrónica de la automatización y conectarlo a la tarjeta de cargador de baterías.
- Conectar entre ellas las dos tarjetas utilizando el cable previsto.
- Poner la tarjeta en las guías.

El producto es conforme a las Directivas pertinentes vigentes.
PUESTA FUERA DE SERVICIO Y ELIMINACIÓN - Los componentes del embalaje (cartón, plásticos, etc.) se pueden considerar como residuos sólidos urbanos. Los componentes del producto (metal, tarjetas electrónicas, baterías, etc.) se tienen que desmontar y eliminar por separado. Para las modalidades de eliminación cabe ajustarse a las reglas vigentes en el lugar donde ha sido efectuada la instalación.
¡NO TIRAR AL MEDIOAMBIENTE!
LOS CONTENIDOS DEL MANUAL SON SUSCEPTIBLES DE MODIFICACIÓN EN CUALQUIER MOMENTO Y SIN OBLIGACIÓN DE PREVIO AVISO.
LAS MEDIDAS, SALVO INDICACIÓN CONTRARIA, SON EN MILÍMETROS.

NEDERLANDS	
Beschrijving	
Kaart voor werking bij stroomuitval en voor het opladen van batterijen. De weergegeven batterijen worden NIET door Came meegeleverd.	
Technische specificaties	
Type	LB90
Verbruik in ruststand (mA)	75
24V Laadspanning (V)	27
Max. laadstroom (mA)	150
Bedrijfstemperatuur (°C)	-20 ÷ +55
Type	Batterijen
Stroomsterkte (Ah)	1.2 (ZL90 / ZL92 / ZN2) - 7 (ZLJ14)
Voltage (V)	12
Type	Oplaadbaar

📖 Het aantal gegarandeerde noodbewegingen, na de eerste beweging, hangt af van de status van de batterijen.

Beschrijving van de onderdelen

- Kaart LB90
 - ⓐ - Zekering kaart 630 mA
 - ⓑ - Aansluiting zekering batterijen
 - ⓒ - Gele led: werking op batterijen
 - ⓓ - Rode led: batterijen leeg
 - ⓔ - Groene led: netspanning aanwezig
- Kabel voor aansluiting aan kaarten
- Kabel voor aansluiting aan batterijen
- Kabel voor aansluiting tussen batterijen
- Beugel batterijhouder
- Bevestigingsschroeven voor beugel batterijhouder
- Steekzekeringen van 7,5 en 15 A

N.B.: Kleur kabels: rood = ⊕ / zwart = ⊖

Installatie

⚠ Alvorens werkzaamheden uit te voeren, dient eerst de netspanning uitgeschakeld te worden.

Binnenin de stuurkast

- Open de stuurkast
- Plaats de kaart en zet hem vast zoals aangegeven in de afbeelding
- Koppel de transformator los van de printplaat van de automatisering en sluit hem aan de kaart aan.
- Sluit de twee kaarten onderling aan met de daarvoor bedoelde kabel.
- Plaats de batterijen in de stuurkast en zet ze vast met de beugels.
- Sluit de twee batterijen op elkaar aan, zoals aangegeven.
- Sluit het eventuele elektrische slot aan.
- Alleen voor ZLJ24:
- Plaats de batterijen in een aftakdoos (niet meegeleverd) buiten de stuurkast.

• **Binnenin de automatisering**

- Open de automatisering.
- Sluit de kaart aan de batterijen aan zoals aangegeven in de afbeelding.
- Plaats de batterijen onderin de houder.
- Koppel de transformator los van de printplaat van de automatisering en sluit hem aan de kaart aan.
- Sluit de twee kaarten onderling aan met de daarvoor bedoelde kabel.
- Steek de kaart in de geleiders.

Het product is conform de geldende toepasselijke richtlijnen.
ONTMANTELING EN AFVALVERWERKING - De verpakkingsonderdelen (karton, plastic, etc.) kunnen met het stedelijk afval worden verwerkt. De productonderdelen (metalen, printplaten, batterijen, etc.) moeten worden gescheiden. Raadpleeg voor de afvalverwerkingswijzen de geldende wetgeving in het land van installatie.
VERVUIJ HET MILIEU NIET MET AFVAL!
DE INHOUD VAN DEZE HANDLEIDING KAN OP ELK OGENBLIK EN ZONDER VERPLICHTING TOT WAARSCHUWING VOORAF WORDEN GEWIJZIGD.
DE MATEN ZIJN, TENZIJ ANDERS VERMELD, IN MILLIMETERS.

PORTUGUÊS	
Descrição	
Placa eletrônica para o funcionamento em caso de black-out e para recarga de baterias. As baterias representadas NÃO SÃO FORNECIDAS pela CAME.	
Dados técnicos	
Tipo	LB90
Absorção em repouso (mA)	75
Tensão de carga 24V (V)	27
Corrente de carga máx. (mA)	150
Temperatura de funcionamento (°C)	-20 ÷ +55
Tipo	Baterias
Amperagem (Ah)	1.2 (ZL90 / ZL92 / ZN2) - 7 (ZLJ14)
Voltagem (V)	12
Tipo	Recarregável

📖 O número de manobras de emergência garantidas, após a primeira, dependem do estado das baterias.

Descrição de suas partes

- Placa LB90
 - ⓐ - Fusível da placa 630 mA
 - ⓑ - Encaixe do fusível das baterias
 - ⓒ - Led amarelo: funcionamento com baterias
 - ⓓ - Led vermelho: baterias descarregadas
 - ⓔ - Led verde: tensão de rede presente

- Cabo de ligação às placas
- Cabo de ligação às baterias
- Cabos de ligação entre baterias
- Suporte porta-baterias
- Parafusos de fixação de suporte porta-baterias
- Fusíveis laminar de 7.5 e 15 A

Nota Cor dos cabos: vermelho = ⊕ / preto = ⊖

Instalação

⚠ Antes de qualquer intervenção, desligue a tensão de rede.

Dentro do quadro de comando

- Abra o quadro de comando
- Coloque a placa e fixe-a como na figura
- Desligue o transformador da placa eletrônica da automatização e religue na placa do carregador de baterias
- Ligue entre si as duas placas com o cabo apropriado, como indicado na figura.
- Coloque as baterias dentro do quadro e fixe-as com os suportes.
- Ligue as baterias entre si, como ilustrado.
- Ligue a eventual fechadura elétrica.
- Somente para ZLJ24:
- Coloque as baterias numa caixa de derivação (não fornecida) fora do quadro.

• **Dentro da automatização**

- Abra a automatização.
- Ligue a placa nas baterias, como na figura
- Coloque as baterias no fundo do suporte.
- Desligue o transformador da placa eletrônica da automatização e religue na placa do carregador de baterias
- Ligue entre si as duas placas com o cabo apropriado, como indicado na figura.
- Introduza a placa nas guias.

O produto está em conformidade com as diretivas de referência em vigor.
DESMANTELAMENTO E ELIMINAÇÃO - Os componentes da embalagem (papelão, plásticos, etc.) são considerados resíduos sólidos urbanos. Os componentes do produto (metais, placas eletrônicas, baterias, etc.) devem ser separados e eliminados de forma diferenciada. Para as modalidades de eliminação verifique a legislação vigente no local da instalação.
NÃO DEIXE NO MEIO AMBIENTE!
O CONTEÚDO DESTA MANUAL DEVE SER CONSIDERADO SUSCETÍVEL DE ALTERAÇÕES A QUALQUER MOMENTO E SEM OBRIGAÇÃO DE PREVIO AVISO.
SE NÃO INDICADO DIVERSAMENTE, AS MEDIDAS SÃO EM MILÍMETROS.